

Febr. 19 / 1790



10

112 //

Exploraciones en Pa-
tagonas - por la espe-
dicion de Sr. D^{no} Malas-
pina y Jofre de la
Pena - y orden de
ayudar a los Ingleses
y a P^{to} Logmont



Feb 19 1860

Washington D.C.

Dear Sir

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 14th inst.

in relation to the matter of the

contract for the purchase of

land in the District of Columbia

and in reply to inform you that the same has been referred to the

proper authorities for their consideration.

[The right side of the page contains several lines of extremely faint, illegible handwriting.]

19 Febro 1790

113
70



En Comandante Del Rio Dela Plata
 Habiendo se dijuero q. era Bergam. De mi mando se fue
 se a tirar. Con las Corbetas del mando del Sr. D. Juan de
 Ar. Calassina, y abiendo yo ordenado de este una Instruccion
 y un pliego cerrado quedaria, abria a los 8 dias de una
 separacion voluntaria. Dijo la Dela, por las causas del
 Comand. en Ch. el 27 de Noviembre pasado como a las 10
 de la mañana, pero en la misma proxima noche allandose
 con malimo tiempo, y empuñados con las piedras del banco
 y ple. El Sr. Comandante hizo diligencias en atender
 al Bergam. De Sages para fuera pues conocia, que
 darne. Corbetas, Estada muy cerca de un evidente
 peligro; y de darne obrara yo, afui de tomar por
 dentro del Rio algun partido de los que no se pueden
 con tanto de aquel porte, y en efecto las Corbetas
 Conquistaron franquearse, y no tome la Costa de B.
 por la Italia, donde permanesi fondeado quatro dias
 que duraron los vientos del S. q. ya duras, y amas
 bonas. Cumplido ya el tiempo q. abria el pliego
 cerrado, deca q. a la separacion fue al N. del 41.
 de latitud fue a dar vista. al cabo Blanco, permaneciendo
 sobre el Bordo de el termino de 4
 dias y despues se vino Corrido la Costa, hasta que el

tiempo proporcionase. arañe far. ab Puertos. E dmo. en
las Malbinas.

Segui en camanda. del Herido fabo.
blanco y guero ya. adn. vira. me hallé. con los faneg
del modo. que acostumbraba. por aquellos climas. y me
meditando sobre las malas ventura q. podia tener. Pime
quedava. a pasar los 4. dias que mandava la Inerue.
Viendo los malos aparatos y haciendome cargo. q. el D.
Comandante. puso aquella. Clausula. finiendo q. que es
tos buques denari para semejantes diligencias. Como.
son los 20. Concerba. un punto en la Mar. Segui y
anclé. en Puerto de Seado. el dia primero de Diciembre

Immediatam. Mande Reconocer. las Salinas
donde. anteriormente. Se les quemaron a los Indios los
Efectos que havian de pado. y no hallamos alterac. que in-
dicase. haver estado ninguno de los Indios Salina ante.
Nior. (quando vinimos con la Corbeta. Sta Elena)

Adn. mismo. Reconocio el Cabo y las Yletas
que estan por tierra. de la Isla de los Reyes. donde
tambien. Anteriormente. pegamos fuego a quanto de la zona
y se halló estar. los 2. Canones de a tres empuñados y Cha-
vados. Como y es donde. yo los puse (quando me mandó
el Sr. D. Ramon Clarinac. a la egeue. Cha) no hallando
otra cosa. que indicase. haver estado los Indios. que
sobre una de las Yletas. Estar una Canoa. mucha.
de las que usan para las Macanas. de la Wallena.

El siguiente dia de mi Negada. a este Puerto
Vinieron los naturales. y entre ellos el Cacique. Tonchar.



los quales Asi que me Conocieron, Demost^{ra} la mism
ma Afabilidad, que quando los tratamos anteriormente 1141

Por medio de la India llamada Tonga (se
las mas Introducidas en nuestro Idioma) Empecé con
Sagacidad a Coniacarlos para ver si q. parecer se
hallaban. Con los Ingleses q. p^{er} siempre los antea
a Causa de uniguideces que cuentan, les tienen le-
har Como Subedio en Santa Cruz hace 12. Año
que Combidandolos y teniendolos juntos les dieron una
decarga de Metalla.) Esto unido al Continuo son
Sep. que Antea de nosotros avri en los estable-
cimientos Como en nuestros Viajes, les haumentado
do el temor; En efectos me parecieron inocentes de tener
el menor trato Con dha nacion, Aunque extrañ
la Indiferencia Con que me Respondian acerca de los
Ingleses; por q. son muy agudos.

A Vice. un práctico, y disimulado Examen
entre los muchos y personas de todas Clases por dha
hallaba alguna pieza que Obviese sido de los Ingleses
y amas al Contrario hallé algunas propias de dha
tas provincias, y aun ellos mismos me decian que
nes se les havian dado quec tienen bien presente
todos los nombres de quantos los antrata

Cada vez fueron demostrando mas y mas
la Confianza que (los de este País) siempre hicieron. Con
nosotros, y yo no cesaba de apavorarlos, pero sin cesar
de aumentarse el terror a los Ingleses. Con quan-
tar razones se haua Capaz de comprender la
dha India Tonga.

El día 2 del Tho. Casi al ponerse el Sol avista
tar dos Corbetas que seguian para el Puerto de los
que prontamente me dirigí a bordo del Sr. Comandante
a quien en la Noche le meti dentro del Puerto
(quedandose fuera la Arebida.)

Informe a S. M. de todo lo acaecido, y con
particularidad de mi determinac. - Sobre tomar el
Puerto, y no haver Esperado. Sobre el Cabo Blanco
de lo que se allego pues desde luego Conocio la Nea-
tura de mi Expedic. y mandandome a bordo del
de la Arebida, Consegui entrarla al siguiente
dia con felicidad que Dios quiso. huvier entrada
la primera.

Desde luego acabamos de conocer la pe-
ferencia que tenemos para con los Indios, pues hav
venido el Sr. Comandante y su segundo el Sr. D. N.
Cayetano Valdes a mi bordo, donde ellos siempre
permanecian en quatro locos vieron tan rubio
el hocico a la Inglesa, que nada se les oculta
y parte del vestido semejante a los Indios.
Esto fue suficiente para q. no pudieremos conseguir
nosotros el que fueren a las Corbetas, pero ni aun acer-
carre a las Plazas proximales de donde esta ban an-
cladas.

Benia a mi bordo el Sr. Comandante
y con aquel mismo agrado, y atractivo se me regalaba
acarriaba y decia fueren a su bordo, para darles
muchas cosas. Lo al mismo tiempo, lo decia era
mi Capitan Grande que hera muy bueno q. fuesen



2.
a. de bordo se varia mucho, y por ultimo havien
doles Ocho el Sr. Comandante, queria y a lo
115
todor hicieron un Caballo (pero siempre donde
yo estaba) haviendo bendo el Sr. Comandante. cu-
Redia ter dize que here y Ocho para hi alla Con.
otros fue inficimo. para q. e de fueren. y no los vige-
mos en quanto dias permanecimos despues en
Puerto.

El diez de Diciembre. Ocubo la
adunta. Inocencia, pero aunque la presenion fue
de salir el dia 11. Como lo dice en P. D. no fue pos-
ble porque quando havia viento, no havia marea
y los tiempos andavan Indeciso, por ultimo entre el
mismo. en la mañana. Aunque Con aparato mali-
cioso. y V. presio el Sr. Comandante. estar en la
Mar. que desde luego. Con aquellos Barcos se
esta mas seguro fuera. que en su. de aquella Natu-
raleza donde Con fuerte. Corrientes y vientos
tan feroces no hay anclad. que doctengan. Em-
barcaciones Mayores.

Haviendo Ocho dia Franqueados. Con felicidad
las dos Cortes, quede esperando una de las Oportunida-
des de que se carecen. embarco a Ocho Naturaliza-
en Ocho el diez y Ocho del mismo año. de la mañana
me hice embela, y equi en demandas de la Naia O
gr. Julian. Conviendo anclay en ella, el dia 22. del Ocho
de la tarde. Sin mas novedad. qued mucho peligro en-
que e. Stubimar todo el dia, y noche del 24. que fondead
fuera a la barra, y avamos un fuerisimo temporal O.

sin mas Recurso q. las Anclas, que se talan en las
habicua succido una fatalidad

Esiste un prodioso Reconocim. de las Islas, Playas
y proximac Salinas, pero no hallé Coca q. indicase
haber estado ningun ingles. Solo hallé con la Garra del
E. N.º 1.º de la punta. Donde teniamos. No Ama-
cen (quando estabamos establecidos) una Sancha muy
desgranada, q. segun su tamaño y Construct. creo
seria a la Fragata Colombina, que Nautrago en la
Punta del Arenal hace pocos años.

El 26, del mismo a la 9.ª y a la mañana
estando el tiempo bueno. Consegui salir en Demanda
del Rio de S.ª Cruz Entrando en el, el dia 28.ª a 6.
mismo, cuyo dia observamos el mucho Sentimiento
que hacia el Falo Mayor. desde medio para arriba.
y en efecto Reconocido de aquel lo hallamos casi ymu-
tilizado, y solo capaz a servir arribantado con-
la jarcia al Cuello. con la vela arribada.

Segui por el Rio hasta el paraje, que
llaman por Natural. Ota, que es el Vinco
donde ay un Corte pedazo de tierra Regular, y dicit-
de la boca. Como 6. de igual. (que es el Vinco, que todo
lo demas es muy arido que toda la Costa. Paraje
mica) desde dho. Sitio hice e explorar. por toda parte
sin que se hallasen. Fraga. q. indicasen haber estado
mar Navegamel.

En los dias 27.º y 28.º de Enero fueron los
vientos tan fuertes del 3.º q. con abemba el Rio



y estan pedras, que apear de tener tod^a 3, anda 8.
en el Tena (y una de ellas engalada. con el ifloro)
na hecho barreando, por dos ocasiones. Sobre la
Costa; y por ultimo se partio una a las 2, mayor
por la Caña deorestandore. la menor.

Habiendo levado alguna Cosa. el tiempo y
dandonos lugar para lebarnos, me fuy para abas.
burcando el paraje de menor Corriente. y mar abri-
gado. para desde el acabar de reconocer Exactam.
y al mismo tiempo reponer del Corto daño, q. el barco
recibio en las Rocas que el tiempo nos trajo sobre
los Chinon. (que hay por toda la parte.)

Echo ya el prolixo Examen de todo el
puerto, y Rio, no hallé el menor Vestigio de q. hubie-
se. Venido uno alguno, desde q. por Enero de 82, bi-
ne yo a este reconocimiento. que hasta una Cruz.
que pue en el paraje. mar visible. de la Yela. que se-
halla situada. cerca a la boca se encontro; Aunque Ca-
da. Sin duda por ser el terreno flos, y haver infinidad
de Abes. y Robos. marineros que hanimandose. le hac-
caer.

Viendome ya desprobeido de la pieza. may
necesaria (Como son Palo Mayor y Ancla) y con
particularidad en estos Cruciverinas puertos, y mare.
embarcos de tan Corto Warlobentear, determiné apear
de los Mayores Obstraculo. no deoar de reconocer
el Rio Gallegos. Como tan interesante para Satisfacc.
de la Superioridad, y asi tome las precauciones de
internar. por diecinta o parte. y hacer fogata por.

los Eminentísimos, Con dos miras la primera para que acudiesen los Indios. Sino se hallaban muy distantes, biendo modo deirme con ellos, ó entre tenerlos, y la segunda para q^e no parecer, se emprendiere la marcha con total seguridad, como en efecto sucedió.

El día 14. del dho. Terciorado, de estar los Indios muy distantes, y estando yo no capaz de emprender la marcha por estar enfermo (y sin más antidoto que vécoferme.) no me pareció prudente dilatar la Comisión. hasta mi establecimiento y así destine tres hombres para q^e con arreglo a la adjunta. Inicie. Se esforzaren y midiesen una Viela. por que el 17. se bolbieron (en mi concepto. de miedo. ha unq^e ellos lo disimularon. echando otras dicuntzas.

Este mismo día mande oír tres que muy amoros me se ofrecieron.

El día 18. vino en la parte del N. una fogata muy tierra adentro, pero ayos la vino en la Playa por la que fui prontamente y me hallé. Con dos Indios hombres, y habiendolos agarrado, se fueron diciendome, y ban á decirle. a los Casique. Como estaba yo halli.

El 19. caí al obscurecer bolbieron á encender fuegos pero por el mucho viento no pudhí en tierra para el siguiente día, que habiendolos excusado me hallé con los Casique, Secona, y Parricio (hermano de Juli. el que mataron los Nuestrós poco hace) Chágoa, Nieme Conona, y otros todos Amigos míos, Así que me vieron me abrazaron preguntandome, por D.^o Antonio Hedma, por Tator, y por otros de los q^e fuí. Siempre



muy queridos; viendo yo entre ellos al Indio llamado
 Capon. (que estubo con Tabor en Mexico. y despues por no
 salir del Saquebo: y Sebastian Cerubo en Malin. hasta
 que ultimamente. fue al Rio Negro.) Como tan In-
 timido en nuestro Idioma. le propuse venir a bordo y
 admitio en Compañia de otro muy querido mio llama-
 do Ocaraque.

Subieron a bordo. b.^{ta} el siguiente dia y
 lo fui Examinando. muy a mi gusto. el que me dijo,
 que hera cierto que los Ingleses. Iba promerieron hace
 dos años, bendrian apoblar al Puerto Dorado; que ellos
 vieran los dos Canones; y que tengo ya mencionado
 a N.S. que en el Puerto de S.^{to} Gregorio, y en Puerto
 Mercado es donde solamente Entran, y encuentran con-
 tinuamente, barcos Ingleses que en dho S.^{to} Gregorio.
 les dieron algunos Sables, y una Escopeta, (por lo que les
 dieron tres pieles de Guanaco.) y me me añadio
 que conocia que no te engaño (me envien una bolsita
 q. habia servido a Polvora; que se la dio el Cacique. Choy
 para que yo le diese un poco de esta Especie

Un dia que la muere de Julian lo tie-
 ne muy quejoso; por cuya Causa tiene los Caciques
 Conferenciones. Sobre que quieren pagar a berva. pero
 q. no se atreben que los Caciques. Vienen conocen con q.
 ande tener el Vencor sobre la muere de Julian, y
 asi no tubiere yo miedo. de ellos.

Quiero mismo Caciques. Suelen asi no
 saben. que los an echos a los Españoles q. no bienen bien
 antes. y que siendo Enemigos de los Ingleses. lo
 dejen andar llevando los bucos de Sodor a S.^{to}
 Gregorio que son tan lindos; y que. ellos no pueden sacarlos

para su buco. y su Cambio. Como antes, por que les
ponen Cañones en tierra.

Por ultimo me dijo Como el Cacique Cheique
tenia en su todo un mozo Ingles, que hallo en el
Campo huído de los suyos; Esto me hizo mucho eco.
Pues en lo Subscribo. Seria un Padrasto de no poca
Considerac. y asi en quanto Uesé error en tierra. Venga
le a todo; y propuse a dho Cheique. me lo trage; ^{para}
que se fuere a un tierra, me dijo que si yo fueror
muy Comemor; diciendome los Ermanor. & Julian.
que tenian mucho que hablarme, y que yo fuere es-
cribiendo, para luego yo hablar al Capitan Grande &
Duenor Jire. (pues asi nombran al V. Rey) &
dandome Confuso por que habiendole & dho que rigerar,
y escribira, me dieron á entender. no hera tiempo por que
queran hir.

El dia 24.º del dho. Negregar. los q. fueron al
Rio Sallegor. dandome la adfuna. Relacion y dñño
que acorran a N. S.

El 27.º de Enero sali en demanda. de ene Puerto
en cuya Navegac.º El dia 30.º me hallo con el nomb.
banco de Erebán descubierta por los Nadele. y citado
por M.º Docambill, en su diario; cuya discripc.º remite
a N. S. que en ni los uno; ni los otros situan en suberdades
lugar. Antes al Contrario.

El dia 2.º de Febrero abiere una Fragata. que dñe.
tia Wallena. y seguia para el S. pero paso distante, y sin
largar bandera.

El dia 8.º debio otra en los mismos terminos.

El dia 11.º estando en 30.º hallo otra Fragata Inglesa.
llamada la Furca de Binnel, su Capitan Tarchera

Wores, que tambien venia Ballena, Neg^a que fue. á la 2^a, le pre-
gunte. donde iba, Respondio q^e hala Ballena. le recombin. de
Dino Sabia heran enay mare. de Nro. Exerano, y me
Respondio, que el Suyo le habia dado licencias Necesarias.

En la misma tarde hallé 2^{os} Bergantines Frances.
y dos Fragatas de la que una Echo. á la mar una Eskas
Cac. N. menor y viniendo en Capitan. abordo. me pidió
agua. y le di 1 $\frac{1}{2}$ Pipas; Me dio la Velac. siguiente.

Que en Fragata se llamaba la Emera, que
el Capitan que salio en ella. llamado Ricardo Kofen, Se-
aigo y el q^e Sarcitiny. se llama Emerere, que salieron
Embarac. a la pesca en esta. Costa. El Puerto de Dum-
kerke, en 13, El parado. ay^t que hay tambien pescando
to. Ingleses, a Mericanos, y una porcion. de Realista;
Que la Poblac. que se dice en la Ysla de los Estados
es falso. pues solamente tienen Barracas y traen a Pescar.
Ahor mismo Barcos; que en otros viajes halland se
necesitados. a Aguada. pretendio conel mayor esmero
buscar la Ysla de Sepic; y no la halló, Cruzando quantos
Paralelos. la Situacion, y por ultimo tubo q^e Refugiarse
en Puerto Egment

Y no habiendo hallado. así en la Ysa. Como en la
buelta. Otra Cosa digna. a la aten. N. S. lope. llegar.
hoy dia de la Fha Nro. S. Enc. a. V. S. m. d.

M. Bergantín Carmen y Anima al
Ancla. en Montiridos á 19. de Febrero de 1702
Jove de la Peña.



Penas.

Severo Del 1790



Handwritten text at the bottom of the page, including the name 'Antonio' and other illegible script.